

# VIVRE A PLOUZANE

Magazine municipal

Décembre 91 - N° 45



# HOMMAGE à Louis CANN

**Ce numéro de Vivre à Plouzané, consacré à l'aménagement de la ville est dédié à Louis CANN, décédé le 30 Octobre 1991.**

"Né au Tréhou le 18 mars 1944, il habitait Plouzané depuis 20 ans et était Adjoint au Maire - Premier Adjoint - depuis 14 ans.

...Optimiste, arrangeant, accueillant, il aura jusqu'au bout assuré ses fonctions. Parlant peu de lui, il se tournait vers les autres... Il ne s'est jamais apitoyé sur sa maladie... Et nous a profondément touché par sa sérénité, son courage.

...En exerçant depuis 1977 la fonction de Premier Adjoint, il a pu donner la mesure de sa vraie valeur, de ses compétences mais aussi de ses qualités de coeur.

Toujours à la recherche d'idées nouvelles pour améliorer la qualité de la vie, proche de ses collaborateurs élus, proche des employés communaux, il était aussi très attentif aux personnes qui sollicitaient ses services. Il partageait l'ambition de faire de Plouzané une ville harmonieuse où il fasse bon vivre.

Nous perdons aussi un militant socialiste convaincu, sincère, généreux, dont l'amitié nous a été précieuse. Compagnon de route de longue date, nous partagions avec lui le souhait d'un monde meilleur, guidé par les valeurs de justice et de solidarité. Tout récemment encore, il a accom-

pagné nos réflexions, nos actions sur le devenir de la Thomson-CSF Brest.

Ses nombreux camarades de travail... témoignent des liens discrets et profonds qu'il a su nouer autour de lui durant sa vie professionnelle. C'est pour tout cela que nous l'aimions, c'est avec



une infinie tristesse et une grande émotion que je lui rends publiquement cet hommage" ...

(Yvette DUVAL Maire de Plouzané)

Louis CANN aura été le Premier Adjoint de Jo MELENNEC, vice-Président à la Communauté urbaine.

"... Jour après jour, il a discuté, décidé et engagé l'avenir de cette commune pour qu'elle devienne en quelques années une cité vivante qui comp-

te dans ce département du Finistère. Premier adjoint, responsable des Finances et du Personnel, plus récemment de l'Urbanisme, notre camarade Louis a su nous apporter très précisément ce qui était nécessaire à une équipe : analyse, réalisme, suivi des décisions.

... Nous avons tous été marqués par son esprit de service public appliqué à la commune ainsi qu'un souci du bien commun, des petites choses de la vie quotidienne jusqu'aux grandes orientations des politiques locales ou nationales.

... Louis était un optimiste, confiant dans la vie. Peut-être est-ce là son principal message, celui que l'on peut partager pour continuer la route."

(Témoignage de Jo MELENNEC).

# EDITO

## Plouzané, une ville en devenir

La cité, lieu historique de liberté et d'échange, creuset de l'organisation des citoyens, berceau de la politique et de la démocratie, et maintenant lieu de vie de la majorité de la population est l'objet d'une attention soutenue des "Politiques" : souci bien légitime pour la ville qui, d'une certaine manière, les fait exister.

Cette sollicitude n'est pourtant pas suffisante pour imaginer la "Ville Idéale". Toutes les Villes Nouvelles ont une fâcheuse tendance à se ressembler. Les Villes que l'on découvre avec émotion et celles qui comptent dans le patrimoine de l'humanité ont surtout été dessinées par un urbaniste commun : le Temps. La superposition des marques d'occupation des lieux matérialise l'histoire et les racines. Une Ville Nouvelle, aussi réussie et fonctionnelle soit-elle, ne peut susciter ce sentiment.

C'est une leçon de modestie pour les politiques et les urbanistes. Cependant, les premiers ont la charge immédiate de faire vivre les gens ensemble et d'améliorer les conditions de vie collective, et les seconds ont pour tâche de concevoir les amé-

liorations tout en ménageant la possibilité des superpositions futures qui transformeront la "Ville Nouvelle" en ville.

Le défi de la ville c'est de faire vivre les gens ensemble en gérant (et dans ces domaines la gestion a toute sa grandeur), les impératifs de l'écologie, de l'économie, de l'éducation, de la démographie, de l'habitat et des loisirs.

Dans une ville aux dimensions humaines, comme la nôtre, ce défi peut être gagné ensemble si nous savons demeurer attentifs, ouverts, prêts au dialogue pour créer ou renforcer des liens souvent relâchés entre les individus d'une population encore nouvellement installée.



Yvette DUVAL  
Maire de Plouzané

## SOMMAIRE

### UNE VILLE AU PRÉSENT

Edito	3
Conseil Municipal des Jeunes	9
La 5000 <sup>ème</sup> lectrice	10
Bilan de la saison culturelle	10
En projet	11
Palmarès 91 de poésie	11
Programme culturel 92	11
Une bouffée d'oxygène	12
Présentez vos papiers	12
Commerce, Artisanat et Agriculture	13
Le collège de Kerallan	14
Le nouvel atelier municipal	14

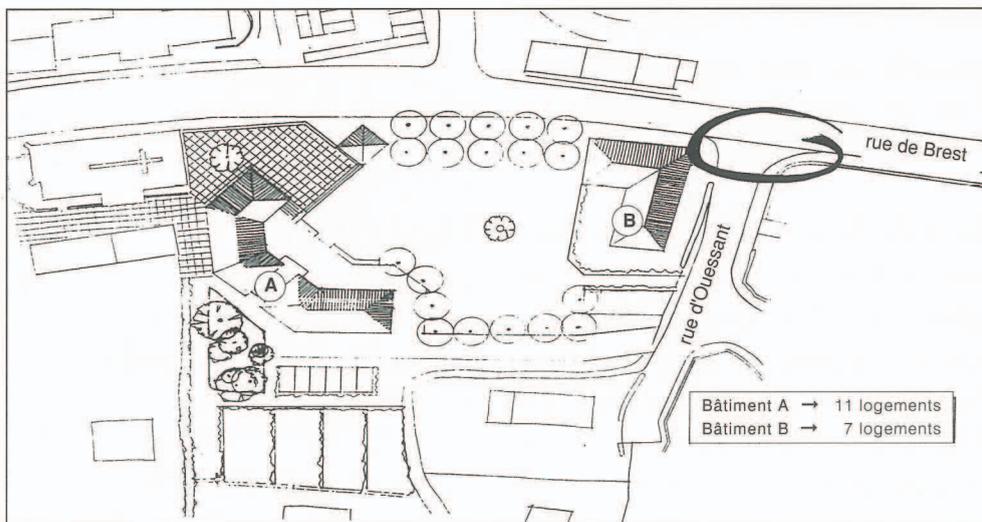
### UNE VILLE EN DEVENIR

La Grande Forge	
Porte d'entrée dans la ville	4
Le Dellec	
Valorisation du front de mer	5
Opération Banlieue 89	5
Le Technopôle sort de terre	
Une ville en devenir	6
ENIB, ISAMOR,	
Phares et Balises...	7 et 8
Le Technopôle, à l'image du Plouzané de demain	8
Des travaux dans la ville	
Reconcilier la ville et la route	15

# URBANISME

## La Grande Forge

### Porte d'entrée dans la ville



La Grande Forge : avant-projet sommaire.

La Mairie de Plouzané, selon les attentes des riverains, prévoit d'élargir la rue d'Ouessant pour faciliter l'accès à la rue de Brest.

## De nouveaux logements

Le projet d'ensemble a plusieurs conséquences pour Plouzané. Tout d'abord en matière de logement. Les Plouzanéens pourront disposer d'appartements accessibles à la propriété avec deux ensembles de maisons, comprenant un rez de chaussée, un étage et des combles aménagés, édifiés autour d'une place publique.

Ainsi 17 logements du T2 au T4 seront disponibles dans un délai maximum de 2 ans. Les personnes intéressées peuvent encore contacter, Mesdames Gourmel et Rioual à l'accueil de la Mairie.

Ensuite, le projet de la Grande Forge va faire bénéficier au quartier de la rue de Brest, d'un certain nombre d'aménagements. Les nouveaux logements vont renforcer l'animation du quartier, et cela va nécessiter des modifications de stationnement, de circulation et des plantations paysa-

gères, afin de mettre en valeur les commerces et d'en renforcer l'attraction. La connaissance des besoins des Plouzanéens est une condition indispensable à la réalisation et à la réussite de ce projet. Déjà, le désir de voir se modifier l'accès de la rue d'Ouessant à la rue de Brest a été exprimé lors de la réunion de concertation du 17 sep-

## L'ambition de la ville

C'est, à travers le projet de la "Grande Forge", de faire naître l'esprit qui fait de la ville, une communauté d'hommes, regroupée autour de places, jardins, terrasses... C'est aussi de faire apparaître le caractère, traditionnellement représenté dans les vieilles cités par les portes et porches d'entrée. La Grande Forge marquera ainsi l'entrée de la ville de Plouzané. De plus, ce site donne directement accès à la vallée de Ste Anne. Le quartier de la Grande Forge sera donc le point de départ d'un cheminement piétonnier reliant Plouzané au Technopôle et débouchant sur la mer.

1991. C'est donc en tenant compte des remarques des riverains que la municipalité va poursuivre l'aménagement de la Grande Forge Trinité.



Réunion Publique du 17 septembre 1991 autour du projet de la Grande Forge.

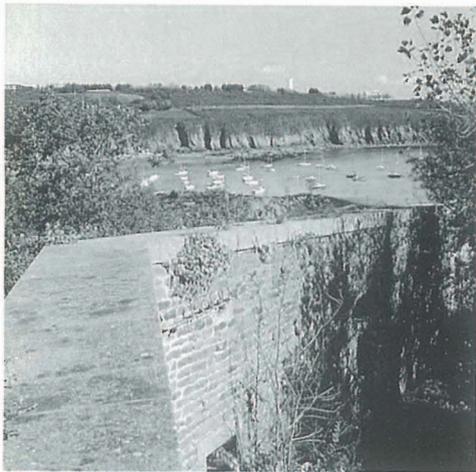


Le parking du Dellec à la disposition des Plouzanéens et des plaisanciers.

# LE DELLEC

## Valorisation du Front de Mer

### Le sentier côtier entre Terre et Mer



De Brest au Conquet, le sentier est devenu un lieu de promenade très apprécié le long du littoral. A Plouzané, il représente la jonction entre les différents points de repère que sont Sainte Anne et l'aboutissement de la vallée, le Technopôle, le Dellec...

Parmi les nombreux sites que comprend le littoral de Plouzané, le Dellec fait plus précisément figure d'attraction. Depuis plusieurs années en effet, le petit port du Dellec, niché dans un creux de la falaise, abrite quelques mouillages gérés par l'association des plaisanciers du Dellec.

A proximité, le port est devenu un véritable lieu de vie.

Néanmoins, le site nécessite quelques aménagements. Depuis cet été, un chantier a débuté, ayant pour but de protéger l'environnement.

Ainsi, afin de faciliter l'accès au site, un parking de 40 places a été réalisé en juillet. Utile aux plai-

sanciers présents en nombre, il servira également désormais de départ ou d'arrivée au sentier côtier. Afin de répondre aux attentes, des jeux pour enfants, tables et bancs de plein air seront mis à disposition.

Le Fort du Dellec ainsi que le port auront donc vocation à devenir des lieux de loisirs, mais aussi des espaces culturels, propres à accueillir des manifestations dans l'esprit de celui de la Fête de la Musique ou "Bouger en Plein Air".

Un équipement scénique léger permettra de multiplier ces initiatives en s'ouvrant à d'autres domaines d'action culturelle comme le théâtre, la musique ou la danse.

### De la ville à la mer

Pour la deuxième fois, la ville de Plouzané sollicite l'obtention d'une subvention de l'état, dans le cadre du programme Banlieue 89.

Le projet qui a obtenu le label "Banlieue 89" consiste à prolonger les liaisons existantes entre les différents pôles par un marquage entre le coeur de la ville, la Mairie et la mer. Ce marquage prendra la forme de balises qui jalonnent le parcours.

### Banlieue 89

### Les orientations pour Plouzané

L'ambition est de faire de Plouzané une ville où les différents secteurs, comme le vieux bourg, les zones urbaines récentes, le littoral maritime et l'espace rural soient reliés par un même "fil conducteur" : un itinéraire vers la mer. Cela permettra aux Plouzanéens de profiter pleinement de leur territoire communal.

L'objectif des opérations "Banlieue 89" sera atteint, lorsque les liaisons successivement conçues dans le but d'unifier l'espace, seront perçues par chaque Plouzanéen comme le signe de l'identité même de sa ville : Une vraie ville à la campagne et une commune de bord de mer.

# Vie économique

# Le Technopôle

## Une ville en devenir

La formidable mutation qu'a connue Plouzané entre le début et la fin des années 70 est encore bien présente dans les esprits : triplement du nombre d'habitants, équipements publics suivant avec peine la demande d'une population majoritairement transplantée, création de la communauté urbaine, etc...

Au seuil de 1992, nous vivons le début d'une nouvelle mutation : plus qualitative que quantitative. La population active va augmenter (quelques milliers au plus avant la fin de la décennie) mais surtout on viendra à Plouzané pour travailler et plus seulement pour y dormir ! le Technopôle fera de notre commune une des premières villes universitaires du département quant au nombre d'étudiants.

Quand Pierre Maille, président de la C. U. B., a annoncé en janvier 90 à Plouzané les grandes lignes de ce qui allait se passer du côté de la "Pointe du Diable", nombreux étaient les sceptiques et les 18 mois qui ont suivi ont alimenté le pessimisme de ceux qui ne soupçonnaient pas les difficultés de l'élaboration d'un tel dossier et le temps qu'il faut pour vaincre les inerties et convaincre les hommes. Mais, depuis août 91, les projets se matérialisent.

Faut-il craindre ces changements ? Cette nouvelle population n'exigera-t-elle pas des équipements supplémentaires sans réellement s'intégrer dans la vie locale ? Où loger ceux qui voudraient habiter la commune pour quelques années ? Il est difficile de répondre précisément à des questions non encore posées mais "gouverner c'est prévoir" : les équipements scolaires, culturels, sportifs, sociaux,



Construction de l'usine de conception et réalisation de Systèmes de Vidéo Communication : **Thomson Broadband Systems**.

sont encore capables d'accueil et risqueraient de devenir moins utilisés sans cette nouvelle vague. En ce qui concerne le logement, l'opération comme celle de "La Grande Forge" est menée avec le souci de répondre aux futures demandes. Les particuliers peuvent aussi jouer un rôle dans ce domaine : des chambres ou des studios indépendants pourraient être aménagés par les artisans de la commune dans des habitations devenues trop grandes après le départ des enfants. Les commerçants auront tout à gagner de cette future nouvelle clientèle s'ils savent s'y adapter.

Non, il ne faut pas craindre ces changements qui déjà se profilent dans le paysage de la Pointe du Diable : notre ville en devenir est une chance qu'il faut se préparer à saisir.

## L'environnement : un atout pour Plouzané

La commune de Plouzané bénéficie d'un environnement naturel remarquable.

C'est pourquoi, de nombreux ménages ont choisi d'y vivre.

C'est encore de la conjonction de la terre et de la mer que la ville va s'ouvrir sur l'avenir.

Accueillir des activités dans un site à la fois prestigieux et sauvage, voilà qui reste suffisamment rare pour attirer les investisseurs.

# sort de terre

## LA TERRE ET LA MER : Deux Pôles d'Excellence du Technopôle Brest-Iroise.

Si le site se caractérise, on l'a vu, par une exceptionnelle situation géographique, il apparaît ensuite particulièrement adapté à l'implantation d'unités d'enseignement et de recherche spécialisées

dans l'étude et l'exploitation de ces deux éléments.

La mer a déjà donné sa vocation à la zone d'activités de la Pointe du Diable. C'est en effet en 1965 que le Centre Océanologique de Bretagne s'y installe. Il allait devenir ensuite l'institut français de recherche pour l'exploitation de la mer (IFREMER) dont les domaines d'étude liés à la

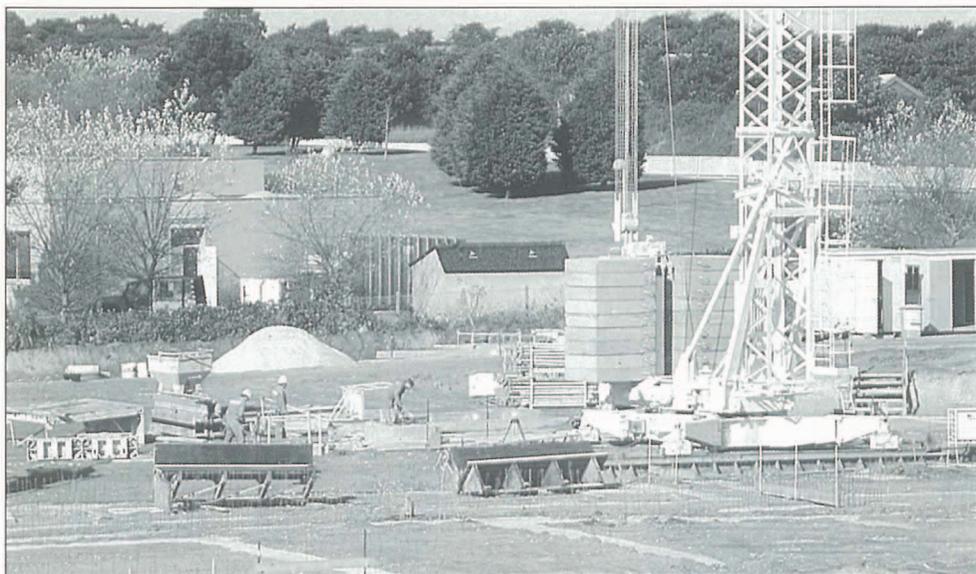
mer sont multiples : Océanologie, Etudes et Recherches Météorologiques, centre d'étude des pollutions accidentelles des eaux, aquaculture.

Toutefois, l'ambition du Technopôle n'est pas de juxtaposer en un même endroit différentes structures. Il s'agirait plutôt de créer une réelle filière intégrant enseignement, recherche et application dans des PME Industrielles de Haute Technologie. Pour l'heure, cet effet complémentaire joue à plein avec certaines entreprises situées sur la zone du Vernis, l'autre versant du Technopôle de Brest-Iroise. Il devrait néanmoins pouvoir fortement se développer.

La terre, dans un second temps, constitue le deuxième pôle d'excellence dont la logique de création est dictée par l'important arrière-pays agricole très dense (Finistère, un des premiers départements agricoles français) et l'impact international du secteur Agro-alimentaire Breton.

En conséquence, un besoin de coordination de plusieurs structures de recherches existantes, mais jusqu'à présent disséminées, s'est fait jour : il prendra la forme de l'ISAMOR (Institut des Sciences de l'Agriculture et du Monde Rural) qui s'inscrit dans un projet de développement régional du secteur "agriculture et transformation des produits". L'ISAMOR cumulera donc un rôle de promotion de l'Economie Brestoise en ce domaine et une activité de recherche en qualité des produits, en protection de l'environnement et sauvegarde de l'eau.

En un mot, il aura vocation à être la vitrine de la Haute Technologie liée à l'exploitation de la terre et à la protection de l'environnement.



# LE TECHNOPOLE :

## à l'image du Plouzané de demain

Thomson Broadband Systems usine de conception et réalisation de systèmes clé en main de vidéo communication, sera constituée d'un bâtiment de 4 000 m<sup>2</sup> et verra son effectif passer de 50 personnes début 92 à 160 en 95. Début d'activité en Janvier 1992.

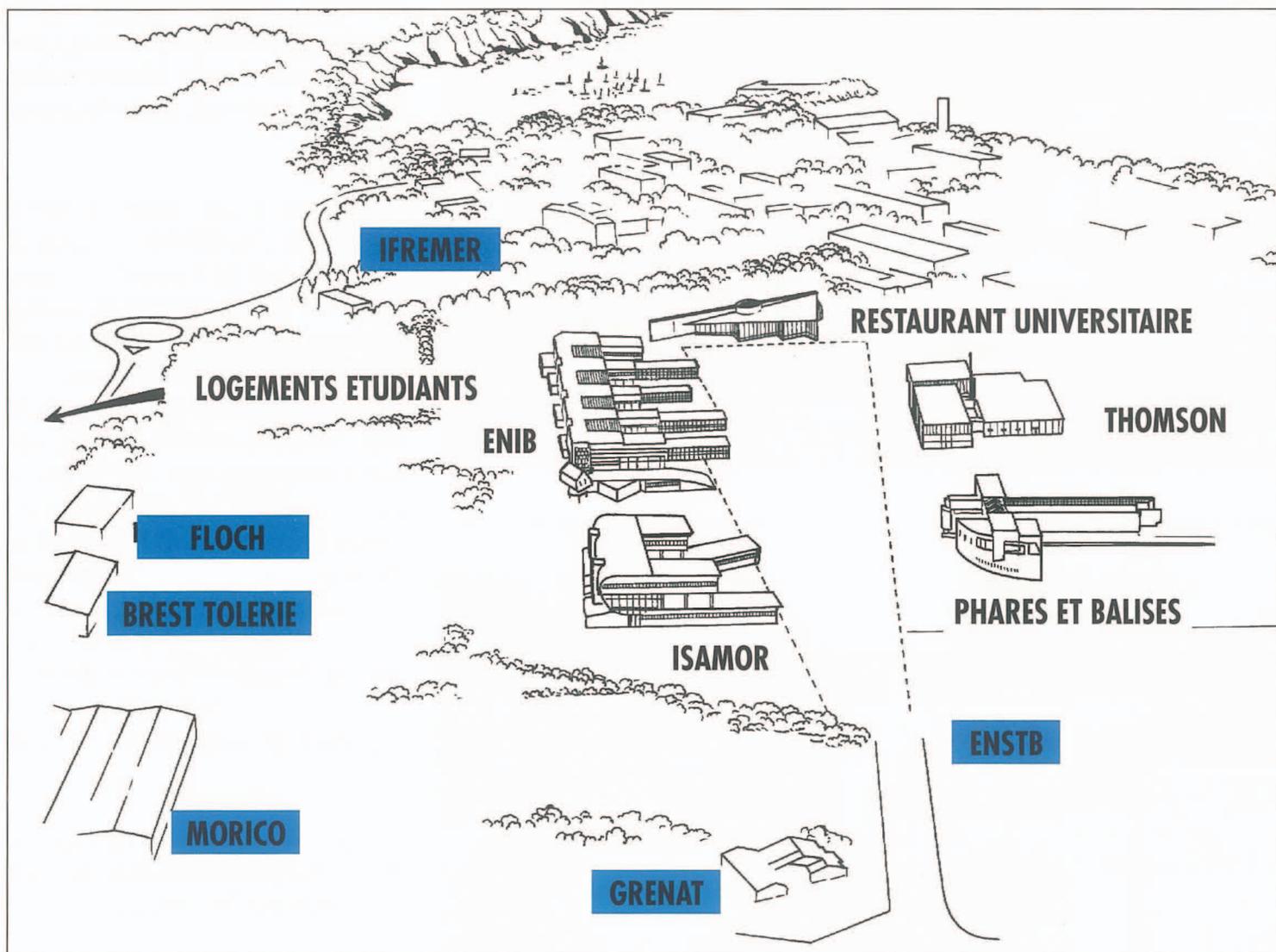
être transféré de la Région Parisienne à Plouzané, et sera doté d'un centre de formation des métiers de l'Equipement. 55 personnes y travailleront et les premiers techniciens sont attendus pour septembre 92.

Le transfert de l'ENIB, entre l'ENSTB et IFREMER dans un bâtiment de 10 000 m<sup>2</sup> lui permettra d'accueillir 700 étudiants sur 3 niveaux. Les travaux commencés en août 91 se termineront en août 92.

Le Service Technique des Phares et Balises va

Un Restaurant Universitaire de 500 places d'une capacité de 1 500 repas avec vue sur Camaret sera achevé en octobre 92.

Enfin, 362 logements étudiants de type T1 à T3 sur une superficie de 19 000 m<sup>2</sup> domineront le vallon de Sainte Anne.



Plan du Technopole, où les bâtiments déjà existants apparaissent en bleu. Les autres représentent les aménagements en cours de réalisation.

### Le Conseil Municipal des Jeunes

Quatre années se sont déjà écoulées depuis le démarrage du Conseil Municipal des Jeunes de Plouzané.

Que de chemin parcouru pour ces jeunes élus, aux deux tiers du deuxième mandat !

Apprendre à vivre sa commune, établir des projets, écouter les besoins des jeunes, participer aux diverses réalisations..., telles sont leurs activités à travers trois commissions.

Ces moments sont faits d'échanges, de réflexions, de votes au cours des séances du Conseil. Ils ont ainsi réalisé la piste de skate board, participé à la sécurité et à la propreté des pistes cyclables, la semaine des Droits de l'enfant, le cinéma pour enfants, la 1ère rencontre départementale des CMJ-CME (1) à Plouzané, le journal "DIAGONALE", le bus d'été vers les plages, un week-end "Réflexions sur la protection du Littoral" à Lorient,...

Pour leur dernière année de mandat des projets sont en cours de réalisation : L'aménagement des terrains de loisirs, un contact avec le tiers-monde, et le cinéma "ADO" qui a débuté le 19 octobre.

Les huit Communes du Finistère ayant un CMJ-CME ont en projet la création d'une structure départementale qui permettrait des échanges entre les différents conseils : L'expérience des autres est toujours enrichissante.



La première rencontre départementale des Conseils Municipaux Enfants et des Conseils Municipaux Jeunes du Finistère a eu lieu à Plouzané.

### Inscriptions sur les listes électorales

Il est rappelé que l'inscription sur les listes électorales est un devoir civique. Pour s'inscrire, les électeurs (notamment les personnes nouvellement arrivées sur la commune et les jeunes atteignant l'âge de 18 ans au 28 février 1992) doivent déposer leur demande avant le 31 décembre 1991 au plus tard. Se munir d'un justificatif de l'identité et du domicile. Les personnes ayant changé d'adresse dans le cours de l'année sont également priées de le signaler.

(1) CMJ : Conseil Municipal des Jeunes  
CME : Conseil Municipal d'Enfants

# Vie culturelle



La 5000<sup>ème</sup> lectrice de la bibliothèque de Plouzané, Mme Jocelyne TANGUY, est entourée d'Yvette DUVAL, Maire, ainsi que de Claire DAGORNE bibliothécaire, et de Renée GUEREC adjointe à la culture

## Bilan d'une saison

Lors de la saison 90-91, 31 spectacles proposés par la commission municipale "ANIMATION" se sont déroulés dans la salle de spectacles du Centre Culturel.

Plus de 3000 entrées ont été comptabilisées (900 adultes et 2200 enfants).

Parmi les spectacles présentés, citons les chanteurs Manu Lann Huel, Mouloudji, Louis Capart, les humoristes belges Collard et Danvoye et le clown suisse Gardi Hutter, la pianiste Anne Queffelec, les marionnettes de Nantes.

## 5000 lecteurs à la bibliothèque de Plouzané

La barre des 5000 lecteurs est franchie, ce qui situe le taux de fréquentation de la bibliothèque à plus de 44% de la population (La moyenne Nationale est de 16 %). La bibliothèque dispose maintenant d'un fond de 18000 livres et chaque inscrit peut désormais emprunter 4 livres, ce qui porte le nombre de livres prêtés par semaine à 1800 environ.

Ce succès est du en partie à la gratuité du service, et beaucoup au dynamisme d'une équipe professionnelle stable, dont l'objectif principal, outre celui d'offrir un choix de plus en plus varié de livres aux Plouzanéens, est de continuer à accueillir chacun dans les meilleures conditions, ainsi que de répondre aux demandes d'informations de plus en plus nombreuses, exigeantes et précises.

C'est ainsi que pour donner aux Plouzanéens, l'envie de lire et de participer à la vie de la bibliothèque, plusieurs activités leur sont proposées.

Une boîte à idées est mise à leur disposition, ainsi qu'un comité de lecture enfant. Ce comité représente un outil d'information, d'échanges autour du livre de jeunesse, et une participation à l'acquisition des livres à partir d'un office.

Enfin, la bibliothèque fait appel à des bénévoles pour que, chaque mercredi, de 11h à 11h45, des histoires soient contées aux enfants (25 enfants en moyenne depuis septembre).



Le clown suisse Gardi Hutter.

# Culture d'aujourd'hui et de Demain

## Programme Culturel jusqu'à Avril 1992

### Enfants

-18 Déc à 14h et 16h30 : Cinéma "Jamais je n'abandonnerai Thérèse à cause d'une fille".

### Adultes

-15 Déc à 17h : Chanson : Mona Jaouen.

- 21 Déc à 21h : 3ème temps Danse de Plouzané.

- 19 Janv à 17h : Chanson : Claude Besson.

- 4 Fév : Humour : La Framboise Frivole.

- 21 Fév : Pierre Vassiliu.

- 21 Mars : Romain Bouteille.



Spectacle d'enfants au Centre Culturel de Plouzané

## Patrimoine

Courant 91, une commission extra-municipale "Patrimoine" a vu le jour à Plouzané et compte une dizaine de personnes qui se sont déjà réunies à plusieurs reprises. La première réalisation de la commission a été la plaquette "Plouzané : à la découverte de son passé", qui est disponible en Mairie de Plouzané.

Actuellement, la commission "Patrimoine" prépare une visite guidée de la commune, en relation avec l'association des étudiants en Histoire de Brest (EDIA). Elle envisage également la "vulgarisation de travaux universitaires" sur l'histoire de Plouzané, ainsi que la réalisation d'une exposition.

Toute personne intéressée par cette commission peut se faire connaître en Mairie.

## En Projet

Tout en gardant le rythme d'un spectacle et d'une séance de cinéma par mois, la commission souhaite organiser 1 ou 2 stages pour enfants d'ici le mois de Juin.

Pour vous renseigner ou réserver vos places, contacter le Service Animation de la Mairie au 98.31.95.47.

## Palmarès 1991 des concours de poésie

### Grand Prix de la ville de Plouzané

#### UN ORAGE VAINQUEUR

Voici l'heure où, les pieds dans la foudre et  
ne retenant plus mes rebellions,  
je couvre de proclamations les Dogmes du  
haut desquels vous insultiez.  
Blanche et fumante est la paix qui éclate  
dans les sphères dormantes de l'inconnu.  
Des cages s'ouvrent.  
S'en échappent des mots en spirale, peignés  
en avant-garde,  
et qui font tourbillon.

#### DEMENCE ECLATANTE DU TEMPS !

La Lune et son croissant brisé pleurent tous  
leurs amants.  
Sous la Lune mourante, le poète geint.  
La lèvre clouée sur l'horizon,  
il s'arrache une larme, vraie, éternelle  
tréssaille de tous les êtres de sa création,  
brûle son sort,  
sèche son coeur  
puis recommence.  
Il mène son front bossu sous la misère du  
Ciel qui souffre de n'être pas couronné  
et dont les mains, vides et sombres, se refer-  
ment.  
Il n'est plus le forçat que l'on connaissait :  
la langue crie et vibre dans son mot,  
et éternellement...

Paul COSQUER

(La passagère des sables)

1er prix de la Ville de PLOUZANE 1991

# ENVIRONNEMENT

## NATURE

### Une Bouffée d'Oxygène



Dans la vallée de Saint-Anne du Portzic en pleine nature, vous pourrez pratiquer à votre choix, le footing, des exercices de musculation ou encore tout simplement la marche à pied grâce à un parcours santé classique.

## Parcours Santé à Plouzané

Depuis quelques mois à 3 km de la Trinité, la C.U.B. a commencé à aménager la vallée de Ste-Anne en lieu de promenade et d'activité de plein air.

On compte quatre parcours de 1 200 à 2 200 mètres, et un circuit d'entraînement musculaire avec 10 ateliers. C'est dans un cadre agréable de verdure que les circuits s'offrent à la population. Il est donc possible de les parcourir individuellement ou en famille. Ainsi, trois formules de circuits sont proposées :

- Un parcours santé classique.
- Un entraînement musculaire qui permet de faire différents étirements et exercices de musculation.
- Un itinéraire de footing en terrain naturel.

## Présentez vos papiers

Chaque habitant "produit" environ 1 kg de déchets par jour dont 1/3 de papiers et cartons, c'est à dire presque 1 500 tonnes par an, à Plouzané.

Du point de vue écologique, le recyclage s'impose pour limiter la consommation de bois, mais du point de vue économique ce n'est pas encore une nécessité : le cours de vente du vieux papier s'est effondré en début d'année et à l'achat, le papier recyclé est plus cher que le papier "neuf".

Pourtant nous entrons progressivement, qu'on le veuille ou non, dans l'ère de la valorisation et du recyclage des déchets. Des projets de récupération et de valorisation des déchets existent à la C.U.B. mais en attendant que faire de notre papier?

Depuis plusieurs années, l'association J.O.C. met une fois par mois à votre disposition des bennes destinées à recevoir vos journaux, cartons etc.

Après un tri minutieux des différentes qualités de papier, exigé par la récupération, le tout est vendu au cours du marché. Mais les fluctuations récentes des cours ont rendu très peu attractive cette activité qui représente un véritable service public et une préparation civique de la population à l'ère de la récupération. C'est pourquoi la Municipalité a envisagé deux actions.

- La première est d'ordre symbolique et consiste à relever les cours en augmentant la demande. Depuis Juin dernier tout le papier consommé en Mairie est du papier recyclé.
- La deuxième consiste à soutenir et à stabiliser localement les cours pour encourager la J.O.C. à continuer et amplifier sa collecte. Des négociations sont menées avec cette association pour passer une convention.

# COMMERCE, ARTISANAT ET AGRICULTURE

## 8<sup>EME</sup> FOIRE EXPOSITION DE L'UCLA

Samedi 19 et Dimanche 20 Octobre dans le gymnase de Croas-Saliou, plusieurs milliers de visiteurs ont pu remarquer le dynamisme et la diversité des acteurs économiques locaux fédérés par l'UCLA sous la présidence de Mme Desbordes. Ils ont pu apprécier l'effort de décoration des uns ou de rétrospective des autres et en particulier ils ont mesuré le chemin parcouru en une cinquantaine d'années par la corporation des artisans-coiffeurs ou par celle qu'on appelait autrefois "les plombiers"...

Cependant, cette année, l'intérêt des visiteurs, et spécialement des plus jeunes, a été attiré par les occupants de la petite salle du gymnase : 2 veaux et une ribambelle de goretts tout roses et minuscules. En effet, pour la première fois les agriculteurs de la commune étaient de la fête : 80 exploi-

tations agricoles et environ 300 actifs dans ce secteur, ça compte dans l'économie de Plouzané!!! Cette participation du monde agricole et de ses différentes composantes associatives telles que la CUMA ou le GVAF ou encore partenariales comme la SILL ou COOPAGRI, s'était focalisée sur les "filiales par produit", ce qui expliquait la présence physique et sonore des premières étapes de ces filiales. Il manquait cependant l'étape ultime : la boîte de pâte HENAFF...

Dans le monde agricole plouzanéen la réussite économique n'est plus "l'unique objet de ses désirs". En effet de nombreux panneaux et références rappelaient les efforts de la Chambre d'Agriculture et de la Commission Extramunicipale "Agriculture et Environnement" pour faire progresser la notion d'agriculture plus autonome et moins

polluante. La présence permanente de plusieurs agriculteurs et du technicien de l'environnement en poste municipal depuis un an attestait de l'excellente concordance de vue entre la profession agricole et la Municipalité.

Dans son allocution d'inauguration, Madame le Maire Yvette Duval, a rappelé les changements qui se profilaient à la Pointe du Diable sur le site du Technopôle et le parti que les artisans et commerçants de la Commune pouvaient en tirer. Elle a reconnu, salué et encouragé les efforts des uns et des autres pour faire de Plouzané une "Ville à Vivre".



De nombreux visiteurs s'étaient déplacés pour assister au 8<sup>eme</sup> week-end de L'UCLA

## Le 7<sup>ème</sup> Salon des Fourrages

Du 4 au 6 septembre 1991, le 7<sup>ème</sup> Salon des Fourrages s'est tenu à St-Quentin-sur-le-Homme dans la Manche. La journée du 5 septembre avait pour thème dominant : l'Économie Locale et l'Environnement. La Municipalité a mis à la disposition des agriculteurs, un car pour s'y rendre.

Les agriculteurs présents ont pu visiter une "Ferme propre" où les effluents et les eaux pluviales sont séparés et traités, ainsi qu'une fosse pédologique qui permettait de comprendre le développement des racines du maïs en fonction de la structure du sol.

Les démonstrations de nouveautés et la conférence sur la production bovine "Du producteur au consommateur" ont été très appréciées.

# Ecole de Musique

## Un effectif Stable

Depuis 3 ans déjà, l'effectif de l'Ecole Municipale de Musique est à peu près stable. Celle-ci compte environ 500 élèves pour 25 professeurs, et figure de ce fait parmi les toutes premières écoles de musique du Finistère : 150 heures de cours y sont dispensées par semaine. 15 instruments y sont pratiqués. Cette année un cours de cornemuse a été ouvert.

La chorale d'enfants a repris ses répétitions et le cours de technique vocale pour adultes redémarrera en Janvier. Les musiciens non débutants se retrouvent avec plaisir à l'Ensemble Instrumental, aux Petites Formations avec piano ou à l'un des Ensembles Spécifiques à la flûte à bec ou à la guitare. Ces groupes ont acquis au fil du temps une réputation méritée et contribuent à l'animation de la commune : Fête de la Musique du 21 Juin, auditions, animation de Noël à la MAPAD, cérémonies de jumelage...

L'école de musique est animée par Annette Sichler, responsable pédagogique, et soutenue par l'association ORPHEE. Les grandes orientations sont prises en commission mixte dans le cadre de la convention ORPHEE-MUNICIPALITE.

Les élèves sont admis en "classe d'éveil" dès l'âge de 5 ans et il n'y a pas de limite d'âge supérieure : 20 % des élèves sont des adultes.

**Permanence de l'école de musique :**  
**Mercredi, Jeudi, Samedi de 10 à 11h.**

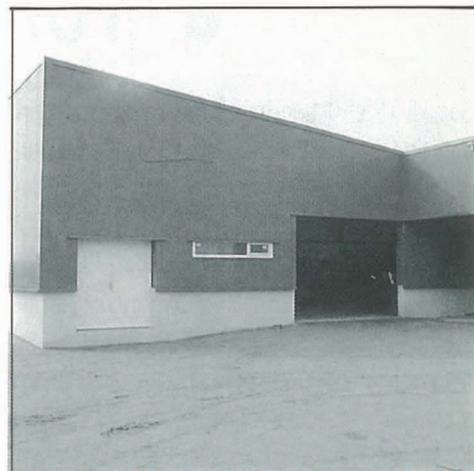
# Des travaux

## Le nouvel atelier municipal

L'atelier municipal qui fonctionne sous la responsabilité de J. N Can et J. F Durot, emploie toute l'année 20 personnes.

Avec ses 118 m<sup>2</sup> supplémentaires, le nouveau bâtiment comportera un local de 30 m<sup>2</sup> pour le stockage des produits d'entretien des écoles et un autre local de 30 m<sup>2</sup> sera à la disposition des associations pour le rangement des tables, des chaises et du podium.

Une mezzanine de 62 m<sup>2</sup> permet aussi le stockage des luminaires de Noël. Le reste du bâtiment sert au stationnement des divers véhicules et engins de la Commune, dorénavant à l'abri la nuit. Le montant des travaux s'est élevé à 370 000 F hors taxes.



118 m<sup>2</sup> supplémentaires pour le bâtiment de l'atelier communal qui emploie toute l'année 20 personnes.

## Des travaux au collège

L'extension du Collège de Kerallan, opérationnelle à la rentrée dernière, achève d'une manière esthétique le bâtiment existant. Les huit classes regroupées depuis 1981 dans les baraquements, disposent maintenant d'une surface de 1 100 m<sup>2</sup> dont la construction est mise en valeur par des

lignes très modernes. Désormais neuf classes bénéficient de ces modifications, ainsi que d'un préau supplémentaire. Le montant des travaux s'élève à 4,7 Millions de Francs pris en charge par le Conseil Général et la C.U.B.



Avec 1100 m<sup>2</sup> nouveaux, l'extension du Collège permet d'accueillir 9 classes et de disposer d'un préau.

# dans la ville



*Une cure de Jouvence pour le Presbytère : la rénovation intégrale de la salle à manger, la transformation des garages et leurs travaux de réhabilitation ainsi que la réalisation des enduits extérieurs sur tout le bâtiment, donnent un nouveau cachet au Presbytère.*

## Réconcilier la ville et la route

Cet objectif passe par l'aménagement de certains carrefours pour améliorer les conditions de sécurité : Le premier aménagement concerne le carrefour Prévert. La Mairie envisage la construction d'un muret à l'aplomb du trottoir, et la pose de balises sur l'axe de l'avenue Prévert. Pour l'instant, seule la haie de la gendarmerie a été supprimée, et de l'avis des automobilistes, c'est déjà nettement moins dangereux, la visibilité en étant améliorée. Le deuxième aménagement de sécurité à la Trinité se situe à l'intersection de l'avenue du Général de Gaulle, de la rue Léonard de Vinci (entrée du Lotissement Kerborhel) et de la rue

Jean Jaurès (entrée de la Place du Commerce). Un passage protégé avec refuge central permet maintenant la traversée des piétons en toute sécurité. La chaussée a été rétrécie et des obstacles mis en place ainsi que des signaux visuels qui marquent nettement l'environnement urbain et incitent l'automobiliste à ralentir. L'environnement, précisément, n'a pas été oublié : des plantations améliorent le cadre. Cette opération qui a donné lieu à une concertation avec les riverains concernés, a été financée par la Commune et la C.U.B. pour un montant de 174 000 Francs.



*Le carrefour Prévert va bénéficier de certains aménagements en vue d'améliorer les conditions de sécurité.*



*Visite par les membres de la Municipalité de l'aménagement du carrefour G. de Gaulle, qui fut la dernière apparition de Louis Cann.*

## A vos Bics, Citoyens

### Création d'une tribune libre.

Dans le prochain numéro, une tribune libre sera ouverte. Par cette initiative le souhait de "Vivre à Plouzané" est de faciliter la circulation des idées et de l'information entre les habitants et par là de favoriser la discussion et l'organisation de la ville c'est à dire la politique (au sens étymologique du terme).

S'il y a lieu, et dans la mesure du possible, les élus tenteront de répondre aux questions qui pourraient leur être posées. Tout courrier reçu sera publié à condition qu'il soit signé par un habitant de la commune (nom, adresse, téléphone facultatif). Le droit de réponse sera reconnu dans les mêmes conditions. Dans le prochain numéro une page au maximum sera consacrée à cette rubrique. Par conséquent un effort de concision et de précision est demandé. En présence d'un texte trop long, un contact sera pris avec l'auteur pour s'entendre sur la publication.

### A vos bics ! Prêts ? Partez

Les Membres de la Commission Municipale "Communication" :

- R. Guérec • J. Guillerm
- Y. Kerlidou • J. Mélenec
- B. Sichler

#### Directeur de la publication

Bertrand Sichler

#### Crédit photo

Yann Champeau, Robert Gernot  
Mairie de Plouzané

#### Dessin de couverture

Bernadette Coléno

#### Edition, Mise en page

ArtmédiA, Guipavas

#### Photogravure

Offset 29, Morlaix

#### Impression

Imprimerie de L'Iroise, Brest

B.C